



©Tezuka Productions

Astro Heel

Noriyuki Misawa

×

NEXT ATOM for the future Produced by #AAAA

手塚プロダクション監修のもと繊維専門商社のモリリン株式会社が推進するプロジェクト【NEXT ATOM for the future Produced by #AAAA】にて、2023年「鉄腕アトム」アニメーション化60周年の記念すべき年に、Noriyuki Misawa は「NEXTアトム ～これからの20年～」『未来へつなぐ』ASTRO BOY』をキーワードに、手塚治虫先生に敬意を込めてその作品の世界観を靴に変えて表現します。

At “NEXT ATOM for the future Produced by #AAAA” project conducted by a textile trade company Moririn under the supervision of Tezuka Productions, Noriyuki Misawa presents the world view of Astro Boy in the form of shoes. With profound respect to the great manga artist Osamu Tezuka and under the slogans of “Next Astro—Our Coming 20 Years” and “Astro Boy for the Future,” this art piece commemorates the 60th anniversary of the first animation of Astro Boy.



ところが爆撃機のパイロットは・・・はっきり見たそうです
けむりの中から 何百何千という
アトムの形をした光がとびあがってきて・・・
編隊めがけておそいかかってきたというのです

戦争の最中に迷い込んだアトムは米軍の爆撃に襲われるあるベトナムの村へ行く、もうすぐお産があることを知ったアトムは残り少ないエネルギー使って村を守る。子供は無事に産まれるがアトムのエネルギーは尽きてしまう。アトムは最後の瞬間に自分を日本に送るよう頼んでいた。アトムの頼みどおり、村人たちは動かなくなったアトムを日本へ送るためサイゴンへと運ぶが、その翌日にはまた爆撃に襲われ、村人たちは全員が命を落とす。しかしそのとき、そこにはいないアトムの形をした何百何千の「光」が爆煙の中から飛び上がり、爆撃機に襲いかかるのだ。

- アトム今昔物語「第7章 ベトナムの天使」より

この現象は説明もされず、物語の本筋に影響も与えない。一般的に

*"However, I heard that the bomber's pilot saw it clearly.
Out of the bombardment smoke,
hundreds, thousands of lights in the shape of Astro flew out
and assaulted the bombers."*

When Astro finds himself in the Vietnam War, in a village about to be bombarded by the US bombers, he learns a woman is giving birth soon and saves the village using his last energy left. The baby is born safely, but Astro runs out of energy. As the very last moment, Astro asks the villagers to ship him to Japan, which they did by first bringing Astro to Saigon. The day after, bombers strike the village again, and everyone dies. However, at that moment, thousands of "lights" in the shape of Astro, who is not there, fly out of the smoke to attack the bombers.

- From "The Angel in Vietnam" in the Astro Boy Chronicles

This phenomenon is not explained, nor does it influence how the story develops. Unlike mighty Astro as commonly recognized, here, something that resembles willpower is depicted.



知られている、勇敢に戦う強いアトムとの姿とは明らかに異なった、いわばアトムの思念のようなものがここでは描かれる。この時から半世紀以上を経て、未だ紛争の絶えない私たちの「いま」。ウクライナ戦争に強く感情を動かされていた三澤が、この印象的なシーンから着想を得て「何百何千というアトムの形をした光」に靴の姿を与えたのがこの「Astro Heel」だ。

Astro Boy=アトムのAを示すこの独創的なフォルムによって、三澤はまだ誰も見たことがない、新しい靴のカタチを提示する。誰もが知っているキャラクターであり、様々なあり方で今なお私たちに影響を与え続ける鉄腕アトム。その巨大な「アイコン」に関わるからには、同じように革新的で、長く影響を与えつづけるものをつくりたかった、と三澤は言う。単なる一作品のデザインにとどまらず、「A-Heel」として、これからの靴づくりにおけるひとつのレパートリーとなることを志向するデザインだ。七色の色使いは、サルヴァトーレ・フェラガモが1938年に制作した伝説的な作品「レインボーサンダル」への言及でもある。三澤にとって、フェラガモは最も敬愛する靴職人のひとりであり、レインボーサンダルは、いつかこのような作品をつくりたい、と強く思ってきた靴だ。鉄腕アトムというモチーフに対峙し、靴によって自分なりの表現を探す試みが、かねてから温めてきた思いと交差し、Astro Heelに結実した。

そしてレインボーは、平和と友好、多様性の象徴として、今また大きな意味を纏うシンボルだ。ウクライナの首都、キーウにある虹のモニュ

More than half a century has passed since this time in history, but our present is still not free from conflicts. Having been emotionally influenced by the Russia-Ukraine War, Misawa was inspired by this scene in Astro Boy, and portrayed the “hundreds, thousands of lights in the shape of Astro” in the form of a shoe to produce this Astro Heel.

With the unique form representing the A in Astro Boy, Misawa presents a novel contour of shoes that nobody has seen before. “Astro Boy is a character everyone knows in Japan, and it’s been influential even today in numerous ways,” says Misawa, “and as I was facing this gigantic icon, I wanted to make something that is as innovative and as long-lasting in its influence.” Going beyond a design of single art piece, it aspires to become a part of repertoire of future shoemaking as the “A-Heel.” The rainbow color is also a reference to Salvatore Ferragamo’s legendary Rainbow Sandal, made in 1938. For Misawa, Ferragamo is one of the shoemakers he respects the most, and the Rainbow Sandal inspired him to make shoes like that one day. Confronting the iconic motif of Astro Boy and exploring ways to respond through the medium of shoes, this endeavor and his long-time longing crossed paths, materializing in the Astro Heel.

Needless to say, a rainbow is a symbol of peace, friendship, and diversity, and has become more important than ever now. In Kyiv, a statue that commemorated the friendship between Ukraine and Russia was located under a rainbow-shaped mon-

メントの下には、ロシアとウクライナの友好を記念した銅像が立っていたが、ウクライナ戦争が勃発し、すぐに撤去されることになった。三澤はそのニュースも記憶し、意識していたと言う。「何百何千というアトムを光にした光」には色についての記述はない。しかし、三澤がこの「光」にレインボーという色をあえて与えることで、ベトナム戦争から現在のウクライナ戦争まで、一足の靴の中に、時を経ても変わらない平和への願いが宿る。

Astro Heelのフォルムはアーチ、かけ橋でもある、と三澤は言う。それは1969年にベトナムで輝いたアトムの「光」と2023年を生きる私たちの「いま」をつなぐかけ橋であり、鉄腕アトムが投げかける「人が物をつくることは?命とは?」という問いと、AIの時代に生きる私たちをつなぐかけ橋だ。Astro Heelはその「靴」というものの境界線を妥協なく探り、切り拓くようなデザインを通じて、鉄腕アトムがもつ普遍的なメッセージを確かに私たちに届けている。

ument. However, the statue was removed soon after the invasion of Russia started. Misawa says he remembers the news and was conscious of it when producing these shoes. Although “thousands of lights in the shape of Astro” does not describe any colors, by giving them the color of a rainbow, Misawa gives another layer of significance to the shoes as an embodiment of hope for peace, unchanged from the time of the Vietnam War to the current Russia-Ukraine War.

Misawa describe the shape of the Astro Heel as also an arch or bridge—perhaps between Astro’s light that shined in Vietnam in 1969 and us in 2023, or between the questions Astro Boy asks us repeatedly—What does it mean for humans to make thing? What is life?—and those of us who live in the time of AI. By uncompromisingly exploring and expanding the boundaries of shoes, the Astro Heel masterfully delivers Astro Boy’s universal



[商品詳細]

サイズ(片足):長さ約21cm × 幅約10cm × 高さ約17cm

素材:主に天然皮革

販売価格 176,000円(税込)

販売数 限定20 (作品底面にナンバーが刻印されます)

お支払いいただいてから約2ヶ月で納品となります。送料は1,320円(税込。金額は地域により変わります)は頂戴します。

注意事項 本製品は「観賞用」の作品です。靴として着用できませんのでご注意ください。

[ご注文方法]

お名前、電話番号、住所、メールアドレス、希望のお支払い方法(クレジットカード、または銀行振込)を明記の上、
contact@noriyukimisawa.com までご連絡ください。その後お支払いのご案内をメールにてご連絡させていただきます。

[Overview of the Product]

Size: length approx. 21 cm x width approx.10 cm x height approx. 17 cm

Material: mainly natural leather

Price: JPY 176,000 (tax included)

Availability: 20 pairs (each work is numbered on the bottom)

Timeline: the work will be delivered about 2 months after payment.

Shipping of JPY 1,320 will be charged (shipping may vary according to the destination).

Note: this product is for appreciation only. Please note that it cannot be worn as shoes.

[How to order]

Please email contact@noriyukimisawa.com with your name, phone number, address, email address, and desired payment method (credit card or bank payment). We will get back to you via email with more details.